



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1997/166
27 February 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О СИТУАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЗАПАДНОЙ САХАРЫ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1084 (1996) Совета Безопасности от 27 ноября 1996 года, в которой содержится просьба о представлении к 28 февраля 1997 года промежуточного доклада о результатах моих усилий по выходу из тупиковой ситуации, блокирующей осуществление плана урегулирования. Вновь подтвердив свою приверженность проведению референдума в соответствии с планом урегулирования, Совет Безопасности поддержал деятельность исполняющего обязанности моего Специального представителя по продолжению диалога, отметил положительное воздействие проявлений доброй воли и всех контактов, направленных на достижение осуществления плана урегулирования, приветствовал шаги, предпринятые сторонами, и призвал их продолжать свои усилия в целях укрепления доверия между ними и содействия осуществлению плана урегулирования. Совет Безопасности также просил меня предложить альтернативные меры в рамках плана урегулирования в случае, если не будет достигнут реальный прогресс в деле устранения препятствий на пути осуществления плана, и, кроме того, продолжать внимательно следить за численностью персонала и конфигурацией различных компонентов Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) в целях обеспечения максимальной результативности и эффективности.

2. В разделе II настоящего доклада содержится информация об усилиях исполняющего обязанности моего Специального представителя г-на Эрика Енсена и оценка тупиковой ситуации, которая по-прежнему блокирует осуществление плана урегулирования, с уделением особого внимания процессу идентификации. Раздел III посвящен другим аспектам плана; в разделе IV освещается деятельность военного компонента и компонента гражданской полиции; и в разделе V излагаются мои замечания и рекомендации.

II. ВСТРЕЧИ И ПРОЦЕСС ИДЕНТИФИКАЦИИ

3. Со времени принятия резолюции 1084 (1996) Совета Безопасности исполняющий обязанности моего Специального представителя стремился поддерживать контакты со сторонами, несколько раз посетив Рабат и Тиндуф в декабре 1996 года и в январе 1997 года. Он имел встречи с министром внутренних дел Марокко г-ном Дрисом Басри и с координатором Фронта ПОЛИСАРИО при МООНРЗС г-ном Баширом Мустафой Саедом, а также с другими высокопоставленными представителями. Как правительство Марокко, так и Фронт ПОЛИСАРИО вновь подтвердили свою приверженность плану урегулирования и свое стремление добиться его осуществления. Тем не менее никаких изменений в их соответствующих подходах к продолжению процесса идентификации не произошло.

4. Процесс идентификации начался в августе 1994 года и продолжался на протяжении более полутора лет. За этот период процедуры приобрели достаточно устоявшийся характер. Активизировались контакты между сторонами и повысился уровень их информированности о позициях противоположной стороны. Процесс затормозился в конце 1995 года, когда уже были собраны 77 058 лиц и идентифицированы 60 112 человек. Это соответствует количеству лиц, которые, по оценкам, остались в живых после 1974 года, когда испанские колониальные власти провели перепись населения, согласно которой в территории проживало 73 497 сахарцев. Условия, выдвигаемые обеими сторонами в отношении дальнейшей идентификации, являются несовместимыми. Все предлагаемые решения истолковываются как выгодные либо для одной стороны, либо для другой. Марокко настаивает на том, что все лица, чьи заявления были представлены своевременно, имеют право пройти идентификацию без какого-либо ущерба для решения Комиссии по идентификации. Кроме того, Марокко считает, что все группы, рассматриваемые как племена или подгруппы в испанской переписи населения 1974 года, должны считаться таковыми, указывая при этом на то, что руководители племен (шейхи) были избраны для них в 1973 году. Фронт ПОЛИСАРИО настаивает на том, что в соответствии с компромиссным предложением, помимо лиц, чьи имена фигурируют в переписи населения, лишь члены "сахарских подгрупп, включенных в перепись населения 1974 года", имеют право пройти идентификацию и что определенные группы, фигурирующие в переписи населения, не являются признанными сахарскими племенами, состоящими из подлинных "подгрупп". Фронт ПОЛИСАРИО также настаивает на том, чтобы были опубликованы списки лиц, уже прошедших идентификацию и признанных имеющими право голосовать, что является неприемлемым для Марокко, считающего, что это не соответствует плану урегулирования.

5. С технической точки зрения вполне возможно возобновить и завершить идентификацию. Для завершения полномасштабной программы, разработанной в 1996 году, потребовалось бы 32 недели. Это подразумевало бы обязательство обеих сторон участвовать в процедурах согласно плану при условии наличия определенного понимания в отношении того, какие лица подлежат идентификации. Следует, однако, отметить, что если бы было достигнуто соглашение о возобновлении и завершении процесса идентификации, то потребовалось бы определенное время для определения местонахождения и набора требуемого персонала и для воссоздания и повторного открытия центров по идентификации, которые были частично демонтированы в связи с выводом Комиссии по идентификации и ее сотрудников.

6. Что касается мер укрепления доверия, то правительство Марокко вновь подтвердило свою позицию, обнародованную королем Хасаном II в ноябре 1996 года. Фронт ПОЛИСАРИО также вновь подтвердил свое стремление продолжать контакты, однако не желает делать это на условиях, которые Марокко считает обязательными.

III. ДРУГИЕ АСПЕКТЫ ПЛАНА УРЕГУЛИРОВАНИЯ

Освобождение политических заключенных

7. Исполняющий обязанности моего Специального представителя продолжал заниматься вопросами, поднятыми независимым юристом профессором Эммануэлем Рукунасом. 14 января 1997 года Фронт ПОЛИСАРИО представил пересмотренный и аннотированный список лиц, якобы содержащихся в заключении по политическим причинам в Марокко. 16 января исполняющий обязанности моего Специального представителя официально передал этот список министерству внутренних дел Марокко в соответствии с соглашением, достигнутым в июле 1996 года с профессором Рукунасом во время посещения им региона.

Репатриация беженцев

8. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) проводило различные мероприятия по планированию добровольной репатриации западносахарских беженцев. УВКБ следило за развитием событий в регионе и обязалось проводить на постоянной основе обзор и обновление составленного в 1991 году плана репатриации в целях подготовки к добровольной репатриации беженцев. В связи с обновлением расчетов, связанных с вопросами материально-технического обеспечения, расходы по проекту репатриации УВКБ были оценены в 50 млн. долл. США.

9. Когда для этого сложатся соответствующие условия, УВКБ планирует провести предварительную регистрацию потенциальных репатриантов, которая является одним из существенных элементов подготовки к операции по репатриации. Тем временем УВКБ продолжает оказывать помощь наиболее уязвимым категориям беженцев.

10. Начиная с июля 1996 года в Тиндуфе действует местное отделение УВКБ, а сотрудники из Алжира и из штаб-квартиры регулярно совершают поездки в район Тиндуфа. Один международный сотрудник был назначен для работы в Тиндуфе начиная с 15 января 1995 года.

IV. ВОЕННЫЙ АСПЕКТ И АСПЕКТ ГРАЖДАНСКОЙ ПОЛИЦИИ

Военный компонент

11. 30 ноября 1996 года генерал-майор Жоржи Баррошу де Моура (Португалия) заменил генерал-майора Жозе Эдуарду Гарсия Леандру (Португалия) на посту командующего Силами. В настоящее время численность военного компонента после имевшего место в прошлом году сокращения на 20 процентов составляет 230 человек (см. приложение I). В течение отчетного периода военный компонент МООНРЗС продолжал осуществлять контроль и следить за прекращением огня. Несмотря на сокращение численности удалось несколько увеличить количество наземных и воздушных патрулей. На протяжении отчетного периода военные наблюдатели совершали наземное оперативное патрулирование протяженностью в среднем 47 000 км в неделю, а также вертолетные разведывательные полеты продолжительностью в среднем 178 часов в месяц. Имело место одно утверждение о нарушении, которое после расследования не подтвердилось. Некоторые незначительные инциденты были удовлетворительным образом урегулированы. На удовлетворительном уровне осуществлялось сотрудничество как с Королевской марокканской армией, так и с Фронтом ПОЛИСАРИО.

12. С учетом опыта, накопленного за последние четыре месяца деятельности в условиях сокращенной численности персонала, командующий Силами изучает вопрос о том, можно ли осуществить какие-либо дальнейшие сокращения так, чтобы это не сказывалось отрицательно на выполнении нынешнего мандата МООНРЗС. Он уже подготовил ряд вариантов, которые в настоящее время изучаются в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. Я рассмотрю эти варианты в свете необходимости сохранения оперативной эффективности этого компонента в деле контролирования прекращения огня и представлю Совету Безопасности соответствующие предложения в моем следующем докладе.

Компонент гражданской полиции

13. В течение рассматриваемого периода подполковник Ян Клевен (Норвегия), который после отъезда бригадного генерала Вальтера Фалльмана (Австрия) стал исполнять обязанности Комиссара полиции, продолжал возглавлять компонент гражданской полиции МООНРЗС. Этот компонент, который в январе 1996 года насчитывал 91 полицейского, сейчас сокращен до 9 человек (см. приложение II), а его основные задачи заключаются в обеспечении круглосуточной охраны компьютеризованной информации и вычислительного оборудования в бывших центрах идентификации, поддержании безопасности в Тиндуфе и выполнении время от времени обязанностей по сопровождению.

14. Общее сокращение численности МООНРЗС позволило сейчас вновь сосредоточить всю компьютеризованную информацию и вычислительное оборудование в пределах территории размещения МООНРЗС в Эль-Аюне, где они находятся под надежной охраной. Поэтому я предлагаю в целях максимального сокращения расходов не заменять исполняющего обязанности Комиссара полиции и оставшихся сотрудников из состава контингента гражданской полиции по завершении выполнения ими их нынешних задач или раньше, если их правительства дадут на это согласие.

V. ЗАМЕЧАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ

15. Соглашение о прекращении огня в Западной Сахаре, которое вступило в силу 6 сентября 1991 года после многих лет конфликта, соблюдается при лишь незначительных технических нарушениях. И хотя не обошлось без гибели людей в результате несчастных случаев, ни одна из этих смертей не была вызвана вражеским огнем. Это - немалое достижение в регионе, которому угрожает нестабильность. МООНРЗС может поставить себе в заслугу то, что благодаря присутствию и патрульной деятельности ее наблюдателей она помогала сторонам сохранять приверженность прекращению огня. Но это не единственное достижение МООНРЗС. Не менее важное значение имели также развертывание процесса идентификации и вклад МООНРЗС в налаживание контактов между сторонами. То, чего удалось достигнуть, не должно быть утеряно.

16. Прогресс возможен, но только при условии, что обе стороны в полной мере обязуются - и на словах, и на деле - выполнять план урегулирования. Если этого не произойдет, целесообразность дальнейшего присутствия МООНРЗС будет все в большей степени ставиться под сомнение. Сохранение военного компонента на его нынешнем уровне сопряжено со значительными затратами, поскольку основной объем расходов МООНРЗС связан с обеспечением и поддержкой военных наблюдателей и созданием нормальных условий для их деятельности в местах их размещения. Кроме того, в условиях отсутствия прогресса в направлении осуществления политического решения, предусмотренного в плане урегулирования, одно только присутствие военных наблюдателей само по себе не предотвратит враждебных действий. С другой стороны, вывод военных наблюдателей может поставить соблюдение прекращения огня под угрозу и создать

/...

серьезную опасность для стабильности в регионе. В сложившихся обстоятельствах я считаю необходимым делать все, чтобы продвинуть вперед политический процесс и определить пути, включая возможность выдвижения какой-либо новой инициативы, для выхода из нынешнего тупика в осуществлении плана урегулирования.

17. В этой связи я рассматриваю следующие вопросы:

- a) Может ли план урегулирования быть осуществлен в его нынешней форме?
- b) Если нет, то можно ли внести в план урегулирования какие-либо изменения, приемлемые для обеих сторон, с тем чтобы сделать его осуществимым?
- c) Если нет, то существуют ли какие-либо другие пути для того, чтобы международное сообщество могло помочь сторонам урегулировать их конфликт?

Я намерен в предстоящие недели активизировать рассмотрение этих вопросов, с тем чтобы быть в состоянии представить Совету выводы до 31 мая 1997 года, когда истекает нынешний мандат МООНРЗС.

18. Тем временем я рассматриваю возможность дальнейшего сокращения численности МООНРЗС, расходы на содержание которой уже уменьшились примерно на 40 процентов - с 4 млн. долл. США до приблизительно 2,6 млн. долл. США в месяц. Были проведены сокращения и гражданского персонала путем отказа от замены отъезжающего персонала и временно прикомандированных сотрудников. Вывод компонента гражданской полиции, если он будет сопровождаться дополнительными сокращениями по другим элементам, также позволит еще больше сократить численность сотрудников гражданской администрации. Я намерен пристально следить за ситуацией и соответствующим образом информировать Совет.

19. Организация Объединенных Наций не может заставить стороны выполнить их обязательства по сотрудничеству в деле осуществления плана урегулирования. Без такого сотрудничества будет все труднее и труднее обосновывать целесообразность дальнейшего расходования средств после истечения срока действия нынешнего мандата. Международное сообщество не может продолжать расходовать свои не столь большие ресурсы на Западную Сахару в отсутствие какого бы то ни было прогресса в осуществлении плана, с которым обе стороны добровольно согласились девять лет тому назад. Нынешний момент является решающим для деятельности Миссии. Я могу лишь надеяться на то, что стороны осознают серьезные последствия для будущего МООНРЗС.

Приложение I

СОСТАВ ВОЕННОГО КОМПОНЕНТА МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРОВЕДЕНИЮ РЕФЕРЕНДУМА В ЗАПАДНОЙ САХАРЕ

	Нынешняя численность	
	Военные наблюдатели	Подразделения поддержки
Итого		
Аргентина	1	1
Австрия	4	4
Бангладеш	6	6

/...

Китай	16		16
Египет	11		11
Сальвадор	2		2
Франция	25		25
Гана	6	7	13 ^a
Греция	1		1
Гвинея	3		3
Гондурас	12		12
Ирландия	8		8
Италия	5		5
Кения	8		8
Малайзия	13		13
Нигерия	3		3
Пакистан	5		5
Польша	3		3
Португалия	6		6
Республика Корея	0	20	20 ^b
Российская Федерация	25		25
Тунис	9		9
Уругвай	13		13
Соединенные Штаты Америки	15		15
Венесуэла	3		3
Итого	203	27	230

^a Подразделения поддержки (семь военнослужащих сержантского состава).

^b Медицинский персонал.

Приложение II

СОТРУДНИКИ ГРАЖДАНСКОЙ ПОЛИЦИИ

Страна	Численность
Норвегия	1
Австрия	2
Венгрия	2
Того	2
Уругвай	2
Итого	9

MAP
